

E lilesquo prezentisaripen

*Kuć čhavalen thaj čhajalen!
Kuć siklärnälen thaj dadalen!*

O lil „E dajaqi rromani čhib vi i literatùra” si kerdo vaś e siklòvne andar i panžto klàsa vaj save siklön i rromani čhib and-o panžto siklòvipnasqo berš.

Kadava lil si kerdo palal i školutni progràma vaś i panžto klàsa, savi sas aprobisardi andar o òrdino e edukaciaqe ministrosqo, gin cu 3393 andar 28.02.2017. O lil respektisarel savorre generàlo thaj specifikane kompetènce thaj anderàrel savorre andera/ koncinùtură andar i školutni progràma, save si prezentisarde k-i patrin gin 6.

Kana siklòvas jekh klasaqa kotor/ lèkcia, arakhasa e avutni struktùra thaj e avutne simbòlură:



LAVA MAŠKAR LAVA...

- ✓ Kathe si dine e sènsură e biprinzarde alavenqe andar e dine tèkstură.
- ✓ Kadala alava si xramosarde italikane grafemença.



PUČHIMATA AJ MANGIMATA KAJ TÈKSTO

- ✓ And-o kadava than si dine e mangimata thaj e pučhimata kaj o dino tèksto.
- ✓ Kathe trebal te drabaren, te ambolden gažikanes o tèksto thaj ambolden ka-e pučhimata andar save dikhel pes kana tume xatarde o tèksto.



TE SIKLÒVAS KHETHANES!

- ✓ And-i kadaja rig e lekciaqi, si sikavde e savorre ȝanglimata save trebal te siklòvas len vaj te palemdikhas len.
- ✓ Kadala ȝanglimata dikhen o vortaxramosaripen, i oràlo/ mujutni thaj i xramosardi komunikàcia, o lèksiko, e gramatikane bută, e literaturaqe èlementură thaj aver.



KLASAQE BUTĂ

- ✓ Kathe si te keras bută e ȝanglimatença save ame sikliläm len.
- ✓ Si dine klasaqe bută save trebal te keras len korkorre, tha` si vi mangimata save trebal te keras bută maj but ȝene.



TE SIKLÒVAS MAJ BUT RODINDOJ AND-E AVER LILA!

- ✓ Kathe trebal te buxläras amare ȝanglimata, rodindoj maj but informacie and-e sikavde lila.

But baxt thaj sastipen,
E autòrură

Gido vaš utilizisaripen

E printisardi variànta



I digitàlo variànta



And-i digitàlo variànta arakhas
multimèdia siklòvipnasqe aktivitète

Simbòlură save sikaven e multimèdia aktivitète



Aktivitèta stàtiko – Dikh!



Filmo vaj animàcia – Vizionisar!



Koćak andar savi ašti te ȝas and-o
menivo vaś o vastdipen (Help)

E multimèdia interaktivo aktivitète vaś o siklòvipen si len speciàlo than and-i digitàlo variànta.

Sar si i struktùra?

E kapitulosqo sirdipen

1. Palestina i Škola

- O vorteromaropisja.
- O romano alfabeto
- Sar int'glovar? Sar difektan man' over manula?
- Aver konkreterishe le'mesje
- O alfan. I stilba
- O akzento
- I intonacija
- Valerika Stambaska
- O dikcionario
- So janos jedn' psalj avrebbe?
- Sorin prezentezarel prez tunemage
- O vokalularo



Rekapitulacia patrín

V. Leksika e Rezonave											
REKAPITULACIJA											
1.	<p>Plures sive avante propozitio si dabo vixim (C - cito, N - mi dabo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • C prepozicija vixi se poslužuje o davanju propozitije • C prepozicija vixi se poslužuje o učinku propozitije • C rezultativna konj vix i okončan ještele. • C rezultativna konj vix i neokončan ještele. • C rezultativna konj vix i neokončan ještele. • C rezultativna konj vix i neokončan ještele. <p>C i kada propozitio se funkcioniše učinku objektivac (ig predikat)</p>										
2.	<p>Kresne propozitije i ceste s objekcijom zeti sklonica učinku objektivac (ig predikat)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>O objektivac učinku objektivac</th><th>I kresne propozitije</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>• Matrona rezultativna</td><td></td></tr> <tr> <td>• Vremenski rezultativni</td><td></td></tr> <tr> <td>• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno</td><td></td></tr> </tbody> </table>	O objektivac učinku objektivac	I kresne propozitije	• Matrona rezultativna		• Vremenski rezultativni		• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno			
O objektivac učinku objektivac	I kresne propozitije										
• Matrona rezultativna											
• Vremenski rezultativni											
• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno											
3.	<p>Zatim propozitije učinku sreće u svakome učinku sklonica učinku objektivac (ig predikat)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>O objektivac učinku objektivac</th><th>I kresne propozitije</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>• Matrona rezultativna</td><td></td></tr> <tr> <td>• Vremenski rezultativni</td><td></td></tr> <tr> <td>• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno</td><td></td></tr> </tbody> </table>	O objektivac učinku objektivac	I kresne propozitije	• Matrona rezultativna		• Vremenski rezultativni		• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno			
O objektivac učinku objektivac	I kresne propozitije										
• Matrona rezultativna											
• Vremenski rezultativni											
• Vremenski rezultativni, naročno, beskonačno											
4.	<p>Kresne propozitije indeks vario o komponitiju te real-izlazu učinku i vise informacija</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>O komponitiju učinku objektivac</th><th>I kresne propozitije</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>• u objektivac <u>vario</u> - kada je izlaz</td><td></td></tr> <tr> <td>• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno</td><td></td></tr> <tr> <td>• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno</td><td></td></tr> <tr> <td>• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno</td><td></td></tr> </tbody> </table>	O komponitiju učinku objektivac	I kresne propozitije	• u objektivac <u>vario</u> - kada je izlaz		• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno		• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno		• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno	
O komponitiju učinku objektivac	I kresne propozitije										
• u objektivac <u>vario</u> - kada je izlaz											
• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno											
• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno											
• u objektivac <u>vario</u> - kada je beskonačno											
5.	<p>Ambivalentni rezultati i rezultativi s avante propozitijom!</p> <ul style="list-style-type: none"> • C rezultativna konj vix i neokončan ještele. 										

Evaluaciaqi
patrin

E generala thaj e specifika kompetence

1. Participarea la interacțiuni verbale în diverse situații de comunicare prin receptarea și producerea textului oral

- 1.1. Formularea ideilor principale și a temei din texte narrative simple, monologate și dialogate
- 1.2. Identificarea unor informații esențiale și de detaliu, a intențiilor de comunicare explicate și/sau a comportamentelor care exprimă emoții din texte narrative, monologate sau dialogate
- 1.3. Prezentarea orală, pe baza unor repere date de profesor, a unor informații și a unor idei, exprimând opinii, emoții și sentimente prin participarea la discuții pe teme familiare, de interes sau pornind de la textele ascultate/citite
- 1.4. Selectarea unor elemente paraverbale și nonverbale, în funcție de situația de comunicare
- 1.5. Realizarea unei interacțiuni verbale cu doi interlocutori, prin inițierea, menținerea, încheierea conversației/discuției, folosind strategii simple de ascultare activă
- 1.6. Manifestarea unui comportament comunicativ politicos față de interlocutor(i) în interacțiu-nea față în față sau în cea mediată, prin gestionarea emoțiilor
- 1.7. Observarea comportamentelor și a atitudinilor comunicative, identificând aspectele pozitive și pe cele care necesită îmbunătățire, pe baza unor criterii simple oferite de profesor

2. Receptarea textului scris de diverse tipuri

- 2.1. Identificarea informațiilor importante din texte continue, discontinue și multimodale
- 2.2. Identificarea temei și a ideilor principale din texte diverse
- 2.3. Formularea unui răspuns personal și/sau a unui răspuns creativ pe marginea unor texte de diferite tipuri, pe teme familiare
- 2.4. Manifestarea interesului și a puterii de concentrare în timpul lecturii unor texte pe teme familiare
- 2.5. Observarea comportamentelor și a atitudinilor de lectură, identificând aspectele care necesită îmbunătățire

3. Redactarea textului scris de diverse tipuri

- 3.1. Redactarea unui text scurt pe teme familiare, având în vedere etapele procesului de scriere și structurile specifice, pentru a comunica idei și informații sau pentru a relata experiențe trăite sau imaginate
- 3.2. Redactarea, individual și/sau în echipă, a unui text simplu, pe o temă familiară, cu integrarea unor imagini, desene exerciții de asociere corespunzătoare text-imagine/desen
- 3.3. Analizarea constantă a propriului scris/a unor texte diverse din punctul de vedere al corectitudinii, al lizibilității, al coerentiei și al clarității
- 3.4. Observarea atitudinilor manifestate în procesul redactării unui text, identificând aspectele care necesită îmbunătățire

4. Utilizarea corectă, adecvată și eficientă a limbii în procesul comunicării orale și scrise

- 4.1. Utilizarea achizițiilor sintactice și morfologice de bază ale limbii români standard pentru înțelegerea și exprimarea corectă a intențiilor comunicative
- 4.2. Aplicarea achizițiilor lexicale și semantice de bază, în procesul de înțelegere și de exprimare corectă a intențiilor comunicative
- 4.3. Monitorizarea propriei pronunții și scrieri și a pronunției și scrierii celorlalți, valorificând achizițiile fonetice de bază
- 4.4. Respectarea convențiilor ortografice și ortoepice în utilizarea structurilor fonetice, lexicale și sintactic-morfologice în interacțiunea verbală
- 4.5. Utilizarea competenței lingvistice în corelație cu gândirea logică/analogică, în procesul de învățare pe tot parcursul vieții

5. Manifestarea unui comportament empathic cultural și intercultural

- 5.1. Asocierea unor experiențe proprii de viață și de lectură cu acelea provenind din alte culturi
- 5.2. Identificarea unor tipare privitoare la cultura proprie și la cultura altor popoare

E koncinùtură/ e andera

Domenii de conținut	Conținuturi
Comunicare orală	<ul style="list-style-type: none"> - Roluri în comunicare: vorbitor, ascultător - Elemente paraverbale (intensitate vocală, intonație, tempoul vorbirii) și nonverbale (mimică, poziții corporale, contact vizual). Elementele nonverbale și paraverbale ca mărci ale personalității individului - Strategii de concepere și de comprehensiune a textului oral: cuvinte-cheie, idei principale, temă, informații generale și de detaliu - Strategii de ascultare activă: ascultarea atentă a interlocutorului fără a-l întrerupe, reținerea corectă a informațiilor, întrebări de clarificare, reformularea unui pasaj, confirmarea prin mijloace nonverbale sau paraverbale a atenției acordate interlocutorului - Atitudini comunicative: atenție, empatie - Exprimarea adecvată a emoțiilor
Lectură	<ul style="list-style-type: none"> - Tipare textuale de structurare a ideilor: narativ, descriptiv <ul style="list-style-type: none"> • Cuvinte-cheie, idee principală, temă • Planul simplu de idei • Textul narativ <ul style="list-style-type: none"> ○ Textul narativ literar. Acțiune, personaj, timp, spațiu ○ Textul narativ nonliterar ○ Textul narativ în texte multimodale (text și imagine – banda desenată) • Textul descriptiv (literar/nonliterar) • Textul explicativ (aplicativ) - Strategii de comprehensiune: inferențe simple, predicții, reprezentări mentale, răspuns afectiv, integrarea informațiilor textului în propriul sistem de cunoștințe; împărtășirea impresiilor de lectură - Strategii de interpretare: interpretarea limbajului figurat (personificarea, comparația) - Interese și atitudini față de lectură
Redactare	<ul style="list-style-type: none"> - Etapele scrierii: generarea ideilor, planificare, scriere: <ul style="list-style-type: none"> • descoperirea unor subiecte din universul familiar • restrângerea unor teme la aspecte particulare • încadrarea în subiect - Prezentarea textului: scrisul de mâna, așezarea în pagină, inserarea unor desene, grafice, fotografii - Planul simplu de idei - Părțile textului: introducere, cuprins, încheiere, paragrafe - Stil: corectitudine gramaticală, respectarea convențiilor ortografice și de punctuație

Domenii de conținut	Conținuturi
Elemente de construcție a comunicării	<p>Gramatică</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enunțul. Punctuația - Propoziția simplă. Propoziția dezvoltată - Predicatul - Subiectul exprimat. Acordul subiectului cu predicatul - Atributul - Verbul (flexiunea verbului în raport cu numărul, persoana, modul și timpul) - Substantivul: genul, numărul. Tipuri de substantive: comun, propriu, însuflăt, neînsuflăt - Categoria determinării: articolul (hotărât, nehotărât) - Pronumele. Tipuri de pronume: pronumele personal - (Flexiunea pronumelui personal în raport cu persoana, numărul, genul) - Adjectivul. Clasificare, topică în limba română <p>Ortoepie și ortografie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alfabetul limbii române. Ordonarea cuvintelor după criteriul alfabetic. - Dicționarul. Articolul de dicționar - Tipuri de sunete: Vocală. Consoană - Semivocală. Accentul. Silaba <p>Vocabular</p> <ul style="list-style-type: none"> - Structura cuvântului: Cuvântul, unitate de bază a vocabularului; Cuvântul și contextul; forma și sensul cuvintelor - Categorii semantice: sinonime, antonime <p>Variație stilistică</p> <ul style="list-style-type: none"> - Limba standard. Normă și abatere - Istoria cuvintelor – variații ale formei și ale sensului în timp
Elemente de interculturalitate	<ul style="list-style-type: none"> - Limba maternă – sursă esențială pentru dezvoltarea personală și pentru îmbogățirea bagajului cultural - Identitate personală – identitate națională – diversitate culturală și lingvistică

ANDER

I. Palem ka-i škola	12
1. Palem ka-i škola	13
O vortaxramosaripen.....	14
2. And-i bar e školaqi	16
O rromano alfabeto	17
3. O manuš thaj pesqe korposqe riga	19
Sar me sikavav? Sar dikhen man aver manuša?	21
Aver xarakteristike le ženesqe.....	21
4. And-e klasaqi sàla	23
O alav. I silàba.....	24
5. O suno e kakosqo Angel	26
O akcènto	28
I intonàcia.....	28
6. E meripnaça and-e jakha (I)	30
O Valerikä Stänësku	31
O dikcionàro.....	32
7. E meripnaça and-e jakha (II).....	34
So žanas jekh palal avresθe?	35
O Sorin prezantisarel pes tumenqe.....	36
8. So žanas andar amaro folklòro?	37
O vokabulàro.....	38
Rekapitulàcia	40
Evaluàcia	41
 II. E rromane spirituàlo valòre	42
1. I cíviko aj i maškarkulturalikani edukàcia	43
O ling le substantivurenqo	45
E khethane thaj e ververutne substantivurá.....	45
E živdisarde thaj e biživdisarde substantivurá	45
O gin le substantivurenqo	46
2. Baro Svùnto Geòrge	48
E agorimata le muršíkane substantivurenqe.....	49
I kultúra. E rromane spirituàlo valòre (I)	49
3. Matèo Maximòff	51
O butipen e muršíkane substantivurenqo	53
E rromane spirituàlo valòre (II)	53

4. O khandino čavo	56
O artikulo vaš e muršíkane substantivură	56
O lav thaj o kontéksto	57
5. I zàmba	61
E agorimata le žuvlikane substantivurenqe.....	62
6. I duti	64
O artikulo vaš e žuvlikane substantivură	66
I rromani stàndardo čib	66
Rekapitulàcia.....	69
Evaluàcia	70
 III. So xatărav andar so drabarav?	71
1. O sumnakutno lil vaš o kisorro	72
E ideenqo plàno.....	73
E sinonìmura	73
2. I profèisia	76
O pronòmbro	77
E antonimură	77
3. O rrom mardo	79
Aver fòrme le ženutne pronombrurenqe	80
4. E kermusesqi pori	82
O adžektivo	83
5. O Žuvalo, o Pišomalo thaj o xer	85
E tìpură le adžektivurenqe.....	87
Rekapitulàcia.....	89
Evaluàcia	90
 IV. E manuşa thaj e živutre	91
1. O šagar	92
O vérbo „si” - o isipen.....	93
I posèsia.....	93
2. I balval	95
O vaxt e verbosqo	96
O akanutno vaxt	96
O berś, e berśivaxta, e čhona, o kurko, e kurkesqe dívesa.....	97
E poštaqo lil	98
3. Traden le rrom	101
O literàro tèksto.....	102
O konzunktivo.....	102
O subijèkto	102
Rekapitulàcia.....	105
Evaluàcia	106

V. E rroma e Rumuniaθar	107
1. I famìlia	108
O predikàto	109
Sar phanden pen o subijèkto thaj o predikàto	109
2. O biamalipen	111
I propozícia	112
I sadi propozícia	112
O atribùto	112
3. Koncérto vaś violína vi štar mulenqe moxtona	115
O Geòrge Päün Ialomicănu	116
O komplemènto	117
4. E rroma e Rumuniaθar	119
I buxli propozícia	120
5. Me xramosarav jekh lil	122
Pesqo prezentisaripen vi o prezentisaripen e varekasqo	123
I fòrma le lavenqi	124
6. E càle le rromenqe	126
E éhibäqe nivèlură	127
7. O raj Quijote vi o Sancho	131
I ginavni	132
Rekapitulàcia	134
Evaluacia	135
Rromano-rumunikano vokabulàro	136
O jekhipen thaj o butipen e substantivurenqe	141
O artikulo vaś e mursikane substantívură	142
O artikulo vaś e ȝuvlikane substantívură	142
I zenutni sarnavni / o zenutno pronòmbro	143
O vèrbo / i kernavni „si” – verbul „a fi”	143
E vèrbură save agorisaren pen anθ-o „-el” (98 %) „anel”	144
E vèrbură save agorisaren pen anθ-o „-al” (2 %) – „ȝal”	144
E vèrbură save agorisaren pen anθ-o „-ol” (2 %) – „thol”	144

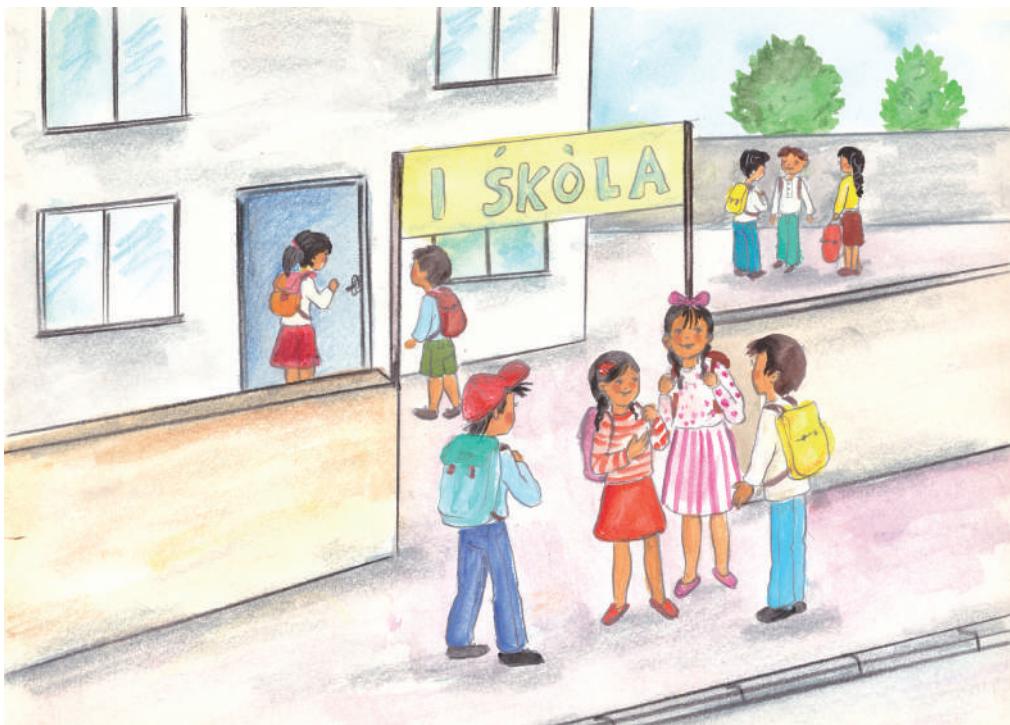
I. Palem ka-i škòla

- O vortaxramosaripen
- O rromano alfabeto
- Sar me sikavav? Sar dikhen man aver manusa?
- Aver xarakteristike le zenesqe
- O alav. I silaba
- O akcènto
- I intonacia
- Valerikä Stänèska
- O dikcionaro
- So zanas jekh palal avresθe?
- Sorin prezentisarel pes tumenqe
- O vokabulàro





1. Palem ka-i škola!



Palal so ame agordām e anglutne štar klase, ame ačhilām khere *o sasto milaj* vaj gelām amare dadença, kaj von phirde. Nakhlās vi o but tato milaj, thaj akana, and-o septembro, 3as palem lošale karing amari škola! *Vàze, avilàs o angloivend!* Avri, si maj tato ka-o mezmeri, kana o kham *pànda pekòl, tha' na-i* but zoralo *texarinàðe*, kana vov *inklòl*, vaj karing i rät, kana rätöl, ka-o rätöpen e khamesqo. Me thaj mirri phen, i Pika, 3as akana ka-i škola, khethanes amare khelipnasqe kolegurença, vi andar e rroma, vi andar e gaze. Mirri phenörri avel akana *jekhto var k-i škola*, and-e *anglekeripnasqi* klasa, thaj me siklövava maj dur and-i panžto klasa. P-o drom, mirre amala pučhen man:

- Sorin!ea, i éhajorri si tiri phenörri?
- Va, si mirri gudli phenörri! Voj siklövela and-e anglekeripnasqi klasa! Si la baro *kamipen te siklòl* lil, kadja sar vi me siklövav. Mirri daj thaj mirro dad kinde laqe jekh nevo školaqo gono, xramosaripnasqe lilorre, ginavipnasqe lilorre, angarde le savença te xramosarel vaj te *rangarel* thaj aver.
- Te avel baxtali vi te siklòl lačes, sar vi ame siklövas! – phenel o Sàndu, jekh raklo andar i oxoto klasa. Tha', dikhen vi tumé, areslām školāðe!
- Te 3as andre and-e školaqi bar! – phenel i Rìta, jekh rromani siklövni anaðar i eftato klasa. Si man but baro kamipen te *palemdikhav* mirre koleguren! Devleça!
- Devleça, Rite! – phende savorre laqe.



LAVA MAŠKAR LAVA...

*o sasto milaj - sa o milaj
vàže - akana, akanak
o angloivend - o durárdo milaj,
 o durmilaj
pànda - inkë, maj, po
pekòl - pekel
tha' - ama
texarinäθe - raninäθe, javinäθe*

*inklöl - inklel
jekhto var - jekhto drom
anglekeripnasqi – anglutni
kamipen - mangipen
siklöl - siklövel
rangärel -färbil, färbisarel
palemdikhav - dikhav palem*



PUĆHIMATA AJ MANGIMATA KAJ TÈKSTO

1. Ginaven o tèksto!
2. Alosaren thaj xramosaren e biprinzarde lava!
3. Ambolden o tèksto gažikanes!
4. So keren e čhave and-o septembro?
5. Sar akharel e Sorinosqe phenä?
6. So klåsa si voj?
7. So klåsa si o Sorin?
8. So si baro kamipen te kerel le Pika?
9. So kinde i daj thaj o dad e Pikaqe?
10. Kon si o Sàndu?
11. Kon si i Rita?
12. Tume so siklile andar o tèksto?



TE SIKLÖVAS KHETHANES!

Te palemdikhas!

anda o = <i>and-o</i>
anda i = <i>and-i</i>
anda e = <i>and-e</i>
anda ël = <i>and-ël</i>
anda jekh = <i>and-jekh</i> = <i>an-jekh</i>
kaj o = <i>ka-o</i> = <i>k-o</i>
kaj i = <i>ka-i</i> = <i>k-i</i>
kaj e = <i>ka-e</i> = <i>k-e</i>
kaj ël = <i>ka-ël</i> = <i>k-ël</i>

pa o = <i>p-o</i>
pa i = <i>p-i</i>
pa e = <i>p-e</i>
pa ël = <i>p-ël</i>
da ásti = <i>d-ásti</i>
na ásti = <i>n-ásti</i>
kaj ásti = <i>ka-ásti</i> = <i>k-ásti</i>
kaj ásti te = <i>ka-ásti te</i> = <i>k-ásti te</i>
k-ás-te = <i>vaś te</i>

Inkeren godí!

*inklöl avel andar inklövel
siklöl avel andar siklövel
ternöl avel andar ternövel*

- **O siklärno** *siklärrel* varekas. Amaro *siklärno* (profèsoro) *siklärrel* amen i rromani čhib.
- **O sikavno** *sikavel* vareso vaj varekas. **O gido (o sikavno)** *sikavel* amenqe o fòros/ i diz).

1. Palem ka-i škola!

- O **siklōvno** *siklōl* (andar pesθe). Me sem *siklōvno* and-i panʒto klasa thaj *siklōvav* akana ka-e dajaqi mirri čhib, i rromani čhib.

Kana si:

- texarin** - o kham inklōl, uštel pes, na-i zoralo
- mezmeri** - o kham pekōl but zorales
- rătōpen** - o kham palem na-i zoralo, mekhel pes o rătōpen

So

- o milaj**
- o anglomilaj**
- o ivend**
- o anglomilaj**

Kana?

- milajesθe, milajes, milaje
- anglomilajesθe, anglomilajes, anglomilaje
- ivendesθe, ivendes, ivende
- anglomilajesθe, anglomilajes, anglomilaje



KLASAQE BUTĂ

1. Xramosar and-e deś rēndură sar tu nakhlän o milaj, kaj tu phirdän, kača tu maladilän, sar sas, so siklilän, so arakhlän!
2. Keren po jekh propozicia e dine alavença!

sikavel	siklärel	siklōvel

sikavno	siklärno	siklōvno

3. Savi si diferēnca maškar e alava: *sikavel*, *siklärel*, *siklōvel*?

4. Keren propozicie e dine vortogramenča:

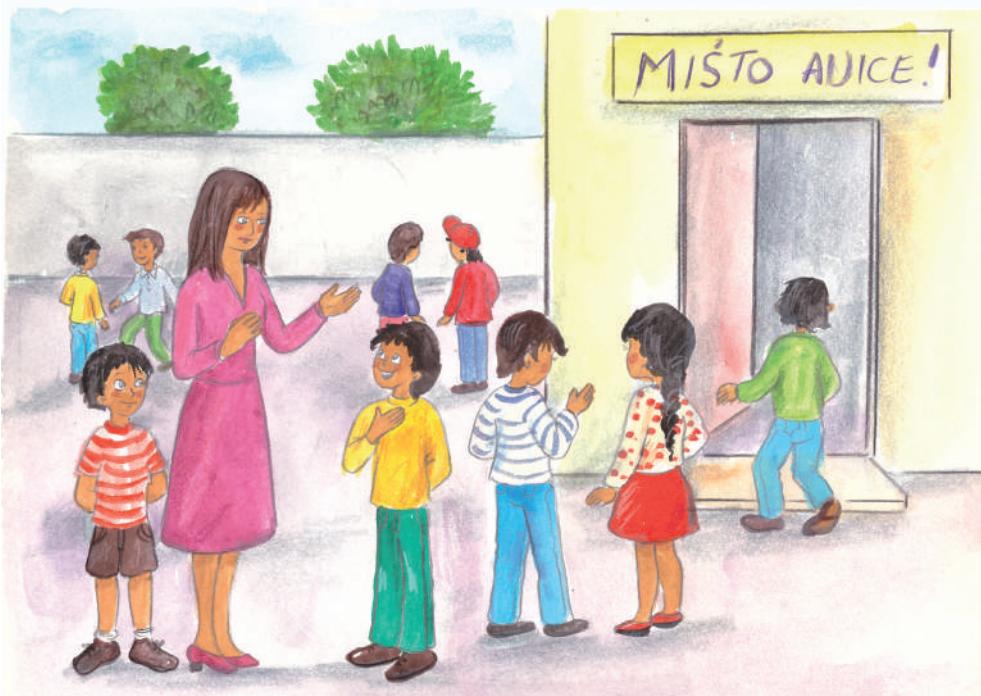
and-o		p-o	
and-i		p-i	
and-e		p-e	
and-jekh		p-jekh	



TE SIKLÖVAS MAJ BUT RODINDOJ AND-E AVER LILA!



2. And-i bar e školaqi



Amare amala thaj amalină gele sarkon kaj sasas lenqo than, lenqi klàsa. I siklòvni Rìta geli kaj sasas e siklòvne andar i eftato klàsa, o siklòvno Sàndu gelo te rodel kaj sine lesqe kolègură andar i oxoto klàsa, thaj me, khethanes mirre phenäča, la Pikača, telärdem te sikavav laqe kaj si kidine e neve siklòvne andar e anglekeripnasqi klàsa.

Nakhläm andar e školaqi bar, maškar amare kolègură, thaj arakhläm kaj sas o than kaj *e dada, e daja*, e maj bare phrala vi e phenä andine le tiknorren te prinžanen la rajnä siklärnä. Dikhel pes ke si man baxt, ke, kana *pašiläm amen*, dikhav ke i nevi lenqi siklärni si... i sas mirri siklärni! Šunav man akhardo varekasðar:

– Sorin!ea, av, ame sam kathe! But lošali sem ke andän tire phenörrä školäþe! Me avava lenqi klasaqi siklärni. Ažukerav te siklöl vi voj sa kadja šukar sar vi tu siklilän and-e anglutne panz klàse, kana sanas murro siklòvno!

– Čumidav tumaro vast, rajni!e siklärni!e. Lačhi texarin! Tume žanen lačhes so savorre mai bare amare phrala vi phenä phirde šklolaþe, siklile but šukar aj agordine e stùdie. Vi ame sa kadja kerasa! Me akana sigärav man te rodav mirre koleguren andar mirri nevi klàsa, i panzto klàsa! Mekhen man, rajni!e siklärni!e, te prezentisarav mirre phenörrä! Voj si i Pika!

– Mišto avilän, Pike! Haj, av vi tu kathe, pašal tiri nevi kolèga, i Pìroška!

– Nais tumenqe, rajni!e siklärni!e, phenel o Sorin. Ačhen Devleča!

– Ža Devleča, čhavea!

I Pika kerdās *prinzaripen* la Piroškaça vi avere kolegurença, bešindoj lença avri vi ažukerindoj te avel i rajni dirèktora thaj te putrel o nevo školutno berš. Palal o putaripen, šundās pes sar marel e *školaqi kampàna*, i *šunärni*, thaj e siklōvne vi le siklōvnă sasas akharde te 3an and-e lenqe klase.



LAVA MAŠKAR LAVA...

sine - (von) si
pašiläm amen - aviläm paše
kerdās prinzaripen - prinžardās pes

e školaqi kampàna - i šunärni
e dada, e daja - e dada



PUĆHIMATA AJ MANGIMATA KAJ TÈKSTO



1. Ginaven o tèksto!
2. Alosaren thaj xramosaren e biprinžarde lava!
3. Ambolden o tèksto gažikanes!
4. And-i so klasa geläs i Rita?
5. Kon si e Pikaqi siklärni?
6. So ažukerel i siklärni e Sorinosqe phenäθar?
7. So kerden e maj bare phrala thaj phenä e Sorinosqe kana phirde školaθe?
8. Kaj sigarel pes o Sorin?
9. So kerde e siklōvne thaj e siklōvnă palal so mardās e školaqi kampàna?
10. Tume so siklile andar o tèksto?



TE SIKLÖVAS KHETHANES!



Te palemdikhas o vortoxramosaripen!

O rromano alfabeto

a, ā, ä, b, c, č, čh, d, e, ě, ě, f, g, x, h, i, j, ĩ, ĩ, k, kh, l, m, n, o, ō, p, ph, r, rr, s, ſ, t, th, u, ū, v, w, z, ž, ȝ, q, θ, ç.

And-o rromano alfabeto malavas:

- **26 bazutne konsonante:** b, c, č, čh, d, f, g, x, h, k, kh, l, m, n, p, ph, r, rr, s, ſ, t, th, v, z, ž thaj ȝ
- **3 postpoziciālo konsonante** (na but maladile): q, θ, ç
- **2 paškonsonante:** w, j
 - w (si xatārdi sar jekh u, thaj inklöл and-o than le konsonantaqo -v-, and-i agorutni pozicia, tha' vi maškar duj vokale: *keraw* (i čaci forma si *kerav*), *gaw* (i čaci forma si *gav*), *thuwalī* (i čaci forma si *thuvali*);
 - j (si xatārdi sar jekh i pašvokalo (inklöл anglal o lav, ka-o agor lesqo vaj ka-o maškar e lavesqo, maškar aver duj vokale: *jakh*, *phabaj*, *phabaja*).
- **8 vokale.** Panž lenθar - a, e, i, o, u - arakhen pen and-e savorre rromane dialèkturā, vi aver trin - ě [var; ä] thaj ĩ – si specifiko vokale, avile andar e balkanikane rromane dialèkturā.
- **e diftongurā:** ā, ě, ĩ, ō, ū save drabaren pen: īa, īe, īi, īo, īu, sar and-e eksemplurā: *boră*, *děs* [*díves*], *luludī*, *parnōl*, *terdūvel* (dialektalo forma, karing i čacutni forma *terdövel*, „ačhōvel“).



KLASAQE BUTĂ

1. Xramosaren po duj alava save te ſirden/ astaren e konsonantença thaj e vokalенца andar o rrromano alfabeto!
2. Keren trin propozicie and-e save savorre alava te astaren sakodova grafemača!
3. Keren trin propozicie and-e save savorre alava te astaren vverere grafemača!
4. Xramosaren o telutno tèksto palal o ſunipen!

O durădomilaj, vaj o durmilaj vaj o anglomilaj, anel barvalipen. Le siklovňa thaj le siklovne zan palem k-i škola, sa kadă, le čhavorre zan k-i xurdelină. Si o vaxt kana le manuša kiden e drakha, andar save keren loli vaj parni mol. E vurdonenča von phiraven vazia brázbe, misiri/ kukurùzo, semince, kolompiră thaj but aver. I septembra thaj i oktòbra anen muxli aj brišinda. Le patră (patrină) si gálbena (zílta) thaj peren phuváθe. Le bakră telären and-o gav te nakhen o ivend.

(O Gheorghe Sarău)

- a. Drabaren/ Ginaven o xramosardo tèksto!
 - b. Ambolden/ Nakhaven o tèksto gažikanes!
 - c. De tiro xramosaripnasqo lilorro tire kolegosqe thaj mang lesθar te rodel aj te lačharel e doša arakhle!
 - d. Sa kadja, lačhar vi tu e doša andar e xramosaripnasqo lilorro tire kolegosqe thaj sikav lesqe kaj vov kerdás doš!
5. Keren, telal o vastalipen tumare siklärnesqo vaj siklärnäqo, aver klasqe bută, khethanes, and-e grùpe, e neve siklile nocienča!



TE SIKLÖVAS MAJ BUT RODINDOJ AND-E AVER LILA!

